



המייל השבועי של פורום דו-קיום בנגב לשוויון אזרחי | البريد الاسبوعي
لمنتدى تعايش في النقب | Negev Coexistence Forum for Civil
Equality weekly newsletter

03.02.2012

מה במייל? | ماذا يحتوي البريد? | Content

- עצמות | عريضة | Petitions
- דוחות חדשים מבית פורום דו-קיום בנגב | تقارير | NCF's new reports
- סיכום אירועי השבוע | تلخيص احداث الاسبوع | Events summary
- הכפר אל-עראקיב נהרס בפעם ה-31 – המאבק נמשך – משמרות מחאה מדי יום ראשון | قرية العراقيب تهدم للمرة – النضال مستمر – وقفات احتجاج اسبوعية | The village of Al-Arakib was demolished again - the struggle continues – weekly protest every Sunday

עצמות | عريضة | Petitions

עצומה "חדלו מרדיפת הערבים הבדואים בנגב"

בימים האחרונים פורסמה עצומה הקוראת לממשלת ישראל לגנוז את תוכנית פראוור, להחיל שוויון אזרחי מלא על הבדואים בנגב, להכיר בכפרים הבלתי מוכרים ועוד.

אנא עזרו לנו בחתימה על העצומה ובהפצתה.

[לחצו כאן למעבר לעצומה](#)

عريضة – اوقفوا مطاردة عرب النقب

اعلن في الايام الاخيره عن حملة توقيع عريضة تدعوا حكومة اسرائيل لنبد خطة برافر والبدأ

بتطبيق مساواه مدنيه كامله لعرب النقب,بدءا من الاعتراف بالقرى الغير معترف بها.

ساعدونا في توقيع العريضة ونشرها !!

[للانتقال للعريضة اضغط هنا](#)

עצומה באנגלית "Stop Persecuting the Bedouins in Israel"

עצומה דומה פורסמה גם כן באנגלית, העצומה קוראת לממשלת ישראל לבלום את תוכנית פראוור ולאפשר לבדואים לחיות את חייהם לפי התרבות והמסורת שלהם, באזורים כפריים חקלאיים ולא להעבירם בכפייה לאזורים עירוניים.

אנא עזרו לנו בחתימה על העצומה ובהפצתה.

[לחצו כאן למעבר לעצומה](#)

عريضة بالانجليزية

عريضة مشابهه اعلنت ايضا بالانجليزية, العريضة تدعو اسرائيل لايقاف مخطط برافر والسماح

للعرب البدو ان يعيشوا حسب عاداتهم وتقاليدهم في قرى زراعيه وعدم نقلهم بالقوه لاماكن اخرى .

ساهموا معنا في التوقيع ونشر العريضة

[العريضة بالانجليزية اضغط هنا](#)

Sign the petition: "stop persecuting the Bedouin in the Negev"

Sign this petition to demand that the Israeli government cancel the proposed law (Praver plan implementation bill) and not present it to the Knesset (Israeli Parliament); cease the persecution of its Bedouin citizens; and allow the Bedouin to live as any other citizen in the style they choose and according to their culture in rural spaces and not solely in urban communities.

[Click here to sign the English petition](#)

[Click here to sign the Hebrew petition](#)

דו"חות מבית פורום דו-קיום בנגב | تقارير | NCF's new reports

בימים אלה השלים צוות הפורום דו"ח שהוגש לוועדה לביעור הגזענות של האו"ם. מדובר בדו"ח צללים המגיב לסעיפים הרלוונטיים לנגב כפי שהופיעו בדו"ח שהגישה מדינת ישראל לוועדה.

[לחצו כאן למעבר לדו"ח באנגלית](#)

אكمل طاقم منتدى تعايش تقرير قد قدم للجنة مناهضة العنصرية في الامم المتحدة. التقرير هو رد على البنود الخاصة بالنقب كما ورد في التقرير الذي قدمته دولة اسرائيل للجنة.

[لمشاهدة التقرير بالانجليزية اضغط هنا](#)

These days our staff completed a report which was submitted to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD). It is a shadow report which responds to the relevant articles of the state's report to the CERD.

[Click here to read the report \(English\)](#)

בימים אלה הושלם התרגום לאנגלית של דו"ח הריסות הבתים שפרסם פורום דו-קיום בנגב לרגל יום זכויות האדם הבינלאומי שחל בדצמבר.

[לחצו כאן למעבר לדו"ח באנגלית](#)

استكمال ترجمة تقرير هدم البيوت للغه الانجليزية, التقرير كان قد وزعه منتدى تعايش بمناسبة يوم حقوق الانسان العالمي في ديسمبر الماضي.

[لقراءة التقرير بالانجليزية اضغط هنا](#)

These days the translation of NCF's International Human Rights day report about the demolition of Arab-Bedouin homes in the Negev-Naqab was complete.

[Click here to read the full report \(English\)](#)

סיכום אירועים שבועי | تلخيص احداث الاسبوع | Events summary



צילום: דניאל שירין | Photography: Daniel Chirrin

ביום חמישי, 26 בינואר, נערכה הפגנה גדולה נגד הצעת החוק של תוכנית פראוור ברחבת בית המשפט בבאר-שבע, מאות השתתפו בהפגנה וקראו לגניזת הצעת החוק ולמציאת פיתרון בשיתוף עם הקהילה.

יום الخميس 29 يناير اقيمت مظاهرات ضخمة ضد اقتراح قانون برفر في ساحة المحاكم في بئر السبع, وقد هتف المئات ضد اقتراح القانون وطالبوا الحكومة بتجميده والبدأ بايجاد حل عادل وباشراك السكان.

On Thursday, January 26th, Bedouins of the Negev held a big protest against the Praver plan bill in front of the court in Be'er-Sheva. Hundreds took part in the protest and demanded the cancellation of the new bill and to find a solution in cooperation with the community.

ביום שבת, 28 בינואר, נערך ביקור סולידריות בכפר אל-עראקיב שנהרס מעל 30 פעמים בידי המדינה. עשרות השתתפו במפגש, שמעו על המצב בכפר וחשו כיצד מתנהלים החיים בכפר תחת גשם הזלעפות שירד באותו יום.

يوم السبت 28 يناير، ترتيب زياره تضامنيه في قرية العراقيب والتي هدمت اكثر من 30 مره بايدي الدوله. العشرات من المتضامنين اشتركوا في الزياره, وسمعوا من المتحدثين عن الوضع, وشعروا بانفسهم كيف يعاني اهل العراقيب في البرد, حيث نزل المطر وكان الطقس باردا خلال الزياره.

On Saturday, January 28th, Recognition Forum held a solidarity visit in the village of Al-Arakib which was demolished more than 30 times by the state of Israel. Tens participated in the visit, heard about the situation in the village and felt how it is to live in the village under the hard rain of the day.



ביום ראשון, 29 בינואר, נערכה הפגנה מול בית קק"ל בירושלים בשל הנטיעות המתקדמות באדמות הכפר והצבת תחנה חדשה של הקק"ל מדרום לבית הקברות. כמאה פעילים ואנשי הכפר קראו לקק"ל להפסיק את העבודות באדמות הכפר.

[לחצו כאן למעבר לסרטון של הביקור וההפגנה באתר הטלוויזיה החברתית](#)

יום الاحد 29 يناير, تم تنظيم مظاهراته قبالة مكاتب الكيرن كיימת في القدس للاحتجاج على التحريش المتواصل لارض العراقيب, وتركيز معدات الكيرن كיימת في العراقيب غربي المقبره. حوالي مئة ناشط واهالي القرية دعوا الكيرن كיימת لوقف الاعمال الجارية في اراضي القرية!

[لمشاهدة فيديو الزياره اضغط هنا](#)

On Sunday, January 29th, a couple of organizations in cooperation with the popular committee of the village of Al-Arakib held a protest in front of the JNF-KKL offices. Hundreds of protesters and residents of the village called JNF-KKL to stop the forestation of the lands of Al-Arakib.

[Click here to watch a video from the protest and the solidarity visit \(Hebrew\)](#)

הכפר אל-עראקיב נהרס שוב- המאבק נמשך - משמרות מחאה מדי יום
ראשון | قرية العراقيب تهدم - النضال مستمر - وقفات احتجاج
The village of Al-Arakib was demolished again - the | اسبوعيه |
struggle continues – weekly protest every Sunday

די להרס הבתים!

كفاكم هدم بيوت!

Stop house demolitions!

בואו למשמרת המחאה השבועית, מדי יום ראשון בשעה 15:30 בצומת להבים בנגב, להביע סולידריות עם תושבי הכפר ולמחות נגד מדיניות הריסות בתיהם של הערבים הבדואים בנגב. די לנישול!

להסעות מבאר שבע – מיכל 050-9391299, Michal@dukium.org

ندعوكم للاشتراك بالوقفه الاسبوعيه كل احد الساعه ال 3:30 في مفترق راهط- لهاييم.

لنحتج معا على سياسة الدوله الهدامه تجاه عرب النقب وسكان العراقيب.

لتنسيق سفره من بئر السبع الرجاء التواصل مع ميخال : 0509391299

او ايميل : michal@dukium.org

Come to the weekly protest of the village of Al-Arakib, every Sunday 15:30 at Lehavim junction, in solidarity with the residents of the village, to protest against the demolition policy of the government.

Transportation from Be'er-Sheva – Michal 050-9391299, Michal@dukium.org

לפרטים נוספים גשו לאתר שלנו: www.dukium.org | עמוד הפייסבוק שלנו: פורום
דו-קיום בנגב לשוויון אזרחי | עקבו אחרינו בטוויטר: DukiumHeb

لمعلومات اضافيه ادخلوا موقعنا: www.dukium.org | صفحتنا على الفيس
بوك: פורום דו-קיום קיום בנגב לשוויון אזרחי | وعلى تويتر: DukiumArabic

For more details go to our website: www.dukium.org | Follow us on

Twitter: ForumDuKium | Join our Facebook page:

פורום דו-קיום בנגב לשוויון אזרחי